Nr. 276

GEMEINDE LAJEN

Autonome Provinz Bozen

COMUNE DI LAION

Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND: Realisierung eines Spielplatzes in St. Peter: Auftrag mittels Direktvergabe an Soelva Landscape Architecture für den Partizipationsprozess und die Ausarbeitung des PTWM (mit Optionen) - Inanspruchnahme einer Option gemäß Art. 120 Abs. 1 Buch. a) des GvD Nr. 36/2023 für die Ausarbeitung des Ausführungsprojekts
CUP: D95B26000100009 - ISOV: 021086/2026
CIG: BADD38B0E6 - D3: 79706

OGGETTO: Realizzazione di un parco giochi a S. Pietro: Incarico tramite affidamento diretto a Soelva Landscape Architecture per il processo di partecipazione e la redazione del PFTE (con opzioni) - Attivazione di una opzione ai sensi dell'art. 120 co. 1 lett. a) del D.Lgs. n. 36/2023 per la redazione del progetto esecutivo

Sitzung vom – Seduta del **02.11.2026** Uhr - ore **16:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, in Präsenz und mittels Videokonferenz im Sinne von Art. 51-bis des Kodex der örtlichen Körperschaften, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, in presenza e tramite videoconferenza di cui all'art. 51-bis del Codice degli enti locali, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind/presenti sono:

		A.E./A.G.*	A.U./A.I.*	F.Z./ M.R.*	
Stefan Leiter	**Bürgermeister**				**Sindaco**
Martin Vikoler	**Vizebürgermeister**				**Vicesindaco**
Andrea Mitterrutzner	**Gemeindereferentin**				**Assessore**
Herta Ploner	**Gemeindereferentin**				**Assessore**
Dominik Solderer	**Gemeindereferent**				**Assessore**

Gemeindesekretär leistet den Beistand.

Il segretario comunale **Martin Federspieler** assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet
Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti **Stefan Leiter** nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

*)A.E.=abwesend entschuldigt – A.U.=abw.unentsch. - F.Z. = Fernzugang
A.G.=assente giustificato - A.I.=ass. Ingiustificato – M.R. = modalità remota

Betrifft: Realisierung eines Spielplatzes in St. Peter: Auftrag mittels Direktvergabe an Soelva Landscape Architecture für den Partizipationsprozess und die Ausarbeitung des PTWM (mit Optionen) - Inanspruchnahme einer Option gemäß Art. 120 Abs. 1 Buch. a) des GvD Nr. 36/2023 für die Ausarbeitung des Ausführungsprojekts

Oggetto: Realizzazione di un parco giochi a S. Pietro: Incarico tramite affidamento diretto a Soelva Landscape Architecture per il processo di partecipazione e la redazione del PFTE (con opzioni) - Attivazione di una opzione ai sensi dell'art. 120 co. 1 lett. a) del D.Lgs. n. 36/2023 per la redazione del progetto esecutivo

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das GVD 36/2023 (nachfolgend „Vergabekodex“);

Nach Einsichtnahme in das LG 16/2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

Nach Einsichtnahme in das GVD 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit”;

Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 60 vom 16.03.2026 betreffend:

Realisierung eines Spielplatzes in St. Peter: Auftrag mittels Direktvergabe an Soelva Landscape Architecture für den Partizipationsprozess und die Ausarbeitung des PTWM (mit Optionen)

Festzuhalten, dass der genannte Auftrag einen Betrag von Euro 6.131,66 (zzgl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt.) sowie die Möglichkeit der Inanspruchnahme der nachfolgenden Optionen gemäß Art. 120 Abs. 1 Buchstabe a) GVD 36/2023 vorbehält (Nettobeträge):

LA GIUNTA COMUNALE

Visto il Dlgs 36/2023 (di seguito "Codice degli appalti");

Vista la LP 16/2015 (Disposizioni sugli appalti pubblici);

Visto il Dlgs. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”;

Vista la delibera della giunta comunale n. 60 del 16.03.2026 relativa a:

Realizzazione di un parco giochi a S. Pietro: Incarico tramite affidamento diretto a Soelva Landscape Architecture per il processo di partecipazione e la redazione del PFTE (con opzioni)

Di dare atto, che tale incarico è stato affidato per un importo di euro 6.131,66 (oltre 4% contributo previdenziale e IVA di 22%) e che è prevista di usufruire dei opzioni ai sensi dell'art. 120 co. 1, lettera a) D.lgs. 36/2023 come segue (importi netti):

Ausarbeitung Ausführungsprojekt	4.786,61 €	Redazione del progetto esecutivo	4.786,61 €
Bauleitung und Abrechnung	6.092,05 €	Direzione lavori e contabilità	6.092,05 €
Gesamt	**10.878,66 €**	**Totale**	**10.878,66 €**

Festzuhalten, dass die Gemeindeverwaltung beabsichtigt die Option für die Ausarbeitung des Ausführungsprojekts in Höhe von 4.786,61 Euro (zzgl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt.) in Anspruch zu nehmen;

Di dare atto, che l’amministrazione comunale ha l’intenziano di attivare l’opzine della redazione del progetto esecutivo dell’importo di euro 4.786,61 (oltre 4% contributo previdenziale e 22% d’IVA);

Festzuhalten, dass die Inanspruchnahme der Option notwendig ist, um das Projekt durchführen zu können;

Di dare atto, che é necessario attivare l’ opzione per poter realizzare il progetto;

Festzuhalten, dass der Ankauf als Investitionsausgabe klassifiziert wird und mit 2026 Landesbeitrag für öffentliche Bauvorhaben L.G. Nr. 6/1992 Art. 5-ter Abs. 3 Anteil 40 % und 2025 Verwaltungsüberschuss verfügbare Anteil – Titel 2 finanziert wird und der Arbeit „Bau des Spielplatzes St. Peter“ zugeschrieben wird,

Da atto, che l’acquisto è classificabile come spesa per investimenti e verrà finanziata interamente con 2026 Contributi provincia per OO.PP. L.P. n. 6/1992 art. 5-ter c. 3 parte 40 % e 2025 avanzo amministrazione Parte disponibile – titolo 2 e verrà attribuita al lavoro “Costruzione del parco giochi S. Pietro”;

Einsicht genommen in den Haushaltsplan 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58/2025;

Visto il bilancio di previsione 2026 approvato con la delibera del consiglio comunale n. 58/2025;

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Einsicht genommen in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, welche mit L.G. 25/2016, genehmigt worden ist;

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016;

Einsicht genommen in die geltenden Satzung der Gemeinde Lajen;

Einsicht genommen in die Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des zitierten R.G. Nr. 2/2018:

FyFcTzuDDbEQgGGhTDzBTiVZz9nTnscTx5pzB8CPjhY=

ZTGI34jzGY+XKgbgRWNYkf9lZ84J0zy6vyGrZQkw1O8=

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzmäßiger Form

1. Die Option für die Ausarbeitung des Ausführungsprojekts über einen Betrag von 4.786,61 Euro (zzgl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt.) gemäß Art. 120 Abs. 1 Buch. a) des GvD Nr. 36/2023 im Rahmen des mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 60 vom 16.03.2026 an Soelva Landscape Architecture für den Partizipationsprozess und die Ausarbeitung des PTWM (mit Optionen) erteilten Auftrag in Anspruch zu nehmen und den Betrag wie folgt zu verpflichten:

Visto lo statuto vigente del Comune di Laion;

Visti i pareri ai sensi degli articoli 185 e 187 della citata L.R. n. 2/2018:

FyFcTzuDDbEQgGGhTDzBTiVZz9nTnscTx5pzB8CPjhY=

ZTGI34jzGY+XKgbgRWNYkf9lZ84J0zy6vyGrZQkw1O8=

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. Di attivare l'opzione per la redazione del progetto esecutivo per un importo di euro 4.786,61 (oltre 4% contributo previdenziale e 22% d'IVA) ai sensi dell'art. 120 co. 1 lett. a) del D.Lgs. n. 36/2023 nell'ambito dell'incarico affidato tramite la delibera della giunta comunale n. 60 del 16.03.2026 a Soelva Landscape Architecture per il processo di partecipazione e la redazione del PFTE (con opzioni) e di impegnare la spesa come segue:

UEB	Kostenstelle Centro di costo	Jahr Anno	Betrag Importo	Verpflichtung Impegno
06012.02.030500	60100	2026	6.073,24 €	1463/2026
06012.02.030500	60100	2026	0,01 €	1463/2026

2. Festzuhalten, dass die Details der Ausgabenverpflichtungen im entsprechenden Jahr der Verbuchung verfallen;
3. Festzuhalten, dass die gegenständliche Maßnahme eine **institutionelle Tätigkeit** der Gemeindeverwaltung betrifft;
4. Festzuhalten, dass aufgrund der MwSt.-Bestimmungen die Rechnungsstellung nach dem System der geteilten MwSt. (Split Payment, Art. 17-ter des DPRNr. 633/1972) erfolgen muss;
5. Den Betrag nach ordnungsgemäßer Durchführung und gegen Vorlage der entsprechenden Rechnung zu liquidieren und auszubezahlen;

2. Di dare atto, che i dettagli degli impegni di spesa scadono nei relativi anni di contabilizzazione;
3. Di dare atto, che il presente provvedimento è relativo all'**attività istituzionale** dell'ente;
4. Di dare atto, che in base alla normativa IVA la fatturazione dovrà avvenire applicando la scissione dell'IVA (Split Payment, art. 17-73 DPR n. 633/1972);
5. Di liquidare e pagare l'importo dopo regolare esecuzione con presentazione della relativa fattura;

Gegen diesen Beschluss kann während es Zeitraume seiner Veröffentlichung jede Bürgerin und jeder Bürger Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jede und jeder Interessierte Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen einlegen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Artt. 119-120 des GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen kommen die Artt. 126-132 des GvD Nr. 104/2010 zur Anwendung

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadina ed ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessata ed ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nell'ambito degli appalti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119-120 del D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni si applicano gli artt. 126-132 del D.lgs. n. 104/2010

Gelesen,genehmigt und gefertigt

Bürgermeister -Sindaco

Stefan Leiter

Letto,confermato e sottoscritto

Gemeindesekretär - Il segretario comunale

Martin Federspieler

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005